

MIG/MAG-Schweißanlage

MIG/MAG welding system

MESSER GRIESHEIM 

EUROMAG 12

Englisch / English

Beratung ▪ Ersatzteile ▪ Kundenservice



Online-Shop

www.merkle-shop.de



Produktkatalog

www.merkle-muenchen.de/Merkle_Produkt_Katalog

München

Anton-Böck-Straße 31
81249 München
Tel. (089) 89 77 17 - 0
Fax (089) 89 77 17 - 99
info@merkle-muenchen.de
www.merkle-muenchen.de

Landshut

Meisenstraße 11 a
84030 Ergolding
Tel. (08 71) 9 33 17 - 0
Fax (08 71) 9 33 17 - 99
info@merkle-landshut.de
www.merkle-landshut.de

Rosenheim

Weidestraße 5 a
83024 Ro-Langenpfunzen
Tel. (0 80 31) 28 54 - 0
Fax (0 80 31) 28 54 - 99
info@merkle-rosenheim.de
www.merkle-rosenheim.de

Wilhelm Merkle
Schweißtechnik GmbH
Anton-Böck-Straße 31
81249 München-Freiham

info@merkle-muenchen.de

Fax 089 / 89 77 17 – 80

Absender

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit bestellen wir wie folgt:

Menge	Bezeichnung	Sach-Nr.

Bitte rufen Sie mich an, ich habe Fragen.

Tel. _____

Ansprechpartner _____



Benjamin und Siegfried Awissus

Die Wilhelm Merkle Schweißtechnik GmbH wurde 1980 in München als Vertriebs- und Serviceniederlassung der Merkle-Schweißmaschinenbau GmbH aus Kötz in Schwaben gegründet, um von München aus die nieder- und oberbayerischen Kunden optimal zu betreuen. Da wir sehr schnell gewachsen sind, wurde 1985 eine Niederlassung bei Landshut gegründet, 1988 kam dann Rosenheim dazu, wodurch dann die optimalen Bedingungen geschaffen waren, um die Handwerks- und Industriekunden in München, Landshut und Rosenheim bestens zu betreuen.

Heute haben wir Werksvertretungen in der Tschechischen Republik, in Rumänien, in Serbien, in Kroatien und in Südtirol. Dadurch sind wir nun einer der größten schweißtechnischen Händler Bayerns. Durch den Umzug in unser eigenes Gebäude 2008 nach München-Freiham wurde unsere Expansion vorläufig abgeschlossen.

Unser Ziel war von Anfang an eine gesunde Mischung aus traditionellen Werten und innovativen Visionen, die uns dabei helfen, unsere Marktposition auch langfristig zu halten und weiter auszubauen. Wir verstehen uns als Problemlöser in allen Fragen rund um das Thema Schweißen und Schneiden. Es ist egal, ob es um ein spezielles schweißtechnisches Problem geht, ob Sie innerhalb von Stunden ein Mietgerät benötigen oder ob es um eine Express-Lieferung nach Bozen geht: Wir sind für Sie da und bieten entsprechende Lösungen an. Deshalb gehören Merkle, Innovation und Problemlösungen genauso unzertrennlich zusammen wie die ständige Weiterbildung und Schulung von Mitarbeitern und Kunden. Um dies auch für die Zukunft zu garantieren, bilden wir in unserem Unternehmen seit über 30 Jahren unseren Nachwuchs selbst aus.

Wir nehmen auch unsere soziale Verantwortung sehr ernst, indem wir seit 20 Jahren den Merkle-Cup sponsern, um Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu bieten. Das Turnier auf Bundesliga-Ebene ist inzwischen das zweitgrößte Jugend-Fußballturnier Deutschlands.



München



Landshut



Rosenheim

Unsere Philosophie war von Anfang an, dass wir stets Maßnahmen treffen und nur solche Ziele vor Augen haben, die auch in Zukunft eine stabile wirtschaftliche Basis garantieren. Da sich viele Kunden Gedanken über eine langfristige Zusammenarbeit mit ihren Lieferanten machen, versichern wir Ihnen, dass Merkle ein familiengeführtes Unternehmen ist und es auch bleiben wird, da auch die Nachfolge bereits gesichert ist. Wir können Ihnen garantieren, dass wir ein Team mit klaren und nachvollziehbaren Vorstellungen und Zielen sind, das sich seiner Verantwortung bewusst ist - heute *und* auch morgen, wodurch der Ausspruch "Einmal Merkle - immer Merkle" auch in kommenden Zeiten noch Gültigkeit und Bestand haben wird, denn Zukunft braucht Herkunft. Tradition und Zukunft sind kein Widerspruch, sie ergänzen sich.

In diesem Sinne hoffen wir weiterhin auf Ihre Treue und Verbundenheit, bleiben Sie uns auch weiterhin gewogen.

Siegfried Awissus
- Geschäftsführer -



Lange Öffnungszeiten

Montag bis Freitag:

München	6:30-12:00 Uhr u. 13:00-18:00 Uhr
Landshut	7:00-12:00 Uhr u. 13:00-17:30 Uhr
Rosenheim	7:00-12:00 Uhr u. 13:00-17:30 Uhr
München auch Samstag von	8:00-12:00 Uhr



Lieferservice

Auf Wunsch liefern wir die bestellte Ware auch direkt zu Ihnen nach Hause.



Herstellervorteil

Schweißanlagen sowie erwerben Sie bei uns direkt vom Hersteller zu besten Konditionen.



Getränke

Während Ihres Besuches steht Ihnen eine Auswahl an Getränken kostenlos zur Verfügung.



Parkplatz

Nutzen Sie den kostenlosen Parkplatz direkt vor der Tür.



Online-Shop

Hier können Sie nicht nur eine Vielzahl unserer Produkte rund um die Uhr bestellen, sondern auch eine Vielzahl von Infos abrufen.

www.merkle-shop.de



24 Stunden Notdienst

Wir sind zu jeder Tages- und Nachtzeit gegen einen geringen Aufschlag für Sie da.
Tel. (089) 89 77 17 - 0



Schweißkurse

Wir bieten MIG/MAG-, WIG- und Elektroden-Schweißkurse für Einsteigerm, Hobbybastler und auch für absolute Profis an. Nähere Infos, wie Termine und freie Plätze, finden Sie unter www.schweisskurse-merkle.de



Gebrauchtanlagen

Suchen Sie eine besonders günstige Gebrauchtanlage? Eine große Auswahl verschiedenster Modelle finden Sie unter www.gebrauchte-schweissgeraete.de



Mietanlagen

Wir vermieten so gut wie jede Schweiß- und Schneidanlage. Eine Übersicht aller Anlagen und Preise finden Sie unter www.schweissgeraete-mieten.de



Reparaturen

Wir reparieren defekte Anlagen aller Fabrikate und führen auch die gesetzlich vorgeschriebenen Prüfungen nach EN/IEC 60 974-4 durch, entweder in unserer Werkstatt oder auch in Ihrem Betrieb. Außerdem kümmern wir uns um die jährlich vorgeschriebene Kalibrierung nach EN 1090.



Vorfürungen

Sie können jedes Gerät ausgiebig testen, entweder in unserem Vorführraum oder bei Ihnen zu Hause. Unser kompetentes Fachpersonal berät Sie gern und hilft Ihnen bei allen Fragen.



Finanzierung

Alle unsere Anlagen können Sie bei uns einfach und unkompliziert direkt finanzieren.



Social Media

Besuchen Sie uns auf Facebook, Instagram, Twitter und YouTube und entdecken Sie aktuelle News, Fotos, Events und vieles mehr.

Für die folgenden Schweißkurse gibt es absolut keine Voraussetzungen, deshalb kann sie wirklich jeder belegen, der Interesse am Thema Schweißen hat und am Ende eines Kurses einfache Teile zur Verwendung im Privatbereich herstellen möchte. Auch das Alter spielt dabei keine Rolle. Diese Einsteiger-Schweißkurse berechtigen nicht dazu, Schweißarbeiten auszuführen, für die eine Prüfung notwendig ist. Die Teilnahme wird durch ein Zertifikat nur bestätigt, es wird also kein Prüfzeugnis ausgestellt. Ihre persönliche Schutzausrüstung bitte mitbringen, falls nicht vorhanden, wird diese von uns vor Ort zur Verfügung gestellt. Die maximale Teilnehmerzahl ist bei allen Kursen auf 8 Personen begrenzt.

MAG-Schweißkurs

WIG-Schweißkurs

E-Schweißkurs

Autogen-Schweißkurs

Termine Freitag oder Samstag von 8.00 - ca. 16.00 Uhr, also ca. 8 Stunden
Umfang Theorie, Praxis, Getränke, Mittagessen, Schulungsmappe

WIG-Alu-Aufbau-Schweißkurs

Voraussetzung ist die Teilnahme an einem WIG-Einsteiger-Schweißkurs bei uns.

Besonders eingegangen wird bei diesem Kurs auf folgende Punkte:

- Einblicke in die Aluminiumarten
- Praktische Übungen an Kehl- und Stumpfnähten

Termine Freitag oder Samstag von 8.00 - ca. 16.00 Uhr, also ca. 8 Stunden
Umfang Theorie, Praxis, Getränke, Mittagessen, Schulungsmappe

TÜV-zertifizierter Wochen-Schweißkurs

Der Grundkurs dauert 1 Woche, wobei die Dauer maßgeblich vom Können und der Fähigkeit des Teilnehmers bestimmt ist, d.h., dass die Prüfung ggf. wiederholt werden muss. Auch hier sind keinerlei Voraussetzungen nötig, handwerkliche Fähigkeiten sind selbstverständlich eindeutig von Vorteil. Dieser Kurs wird durch eine bestandene Prüfung nachgewiesen und berechtigt zum Schweißen von abnahmepflichtigen Bauteilen im geregelten Bereich. Außerdem ist dieser Kurs mit bestandener Prüfung Voraussetzung für Arbeiten nach EN ISO 1090, die gängigsten Schweißnähte sind Kehl- und Stumpfnäht.

Angeboten wird dieser Kurs für das MAG- und WIG-Schweißverfahren.

Termine Montag - Freitag von 8.00 - ca. 16.00 Uhr, insgesamt 5 Werktage
Umfang Theorie, Praxis, Getränke, Mittagessen, Schulungsmappe, TÜV-Prüfung

IHR VORTEIL Wenn Sie spätestens 2 Monate nach einem absolvierten Schweißkurs eine Neu- oder Gebrauchtanlage mit einem Rechnungsbetrag von mindestens 1.250,- Euro direkt bei uns in München, Landshut oder Rosenheim kaufen, erhalten Sie einen Nachlass in Höhe von 25 % auf den Schweißkurspreis, jedoch nur pro Anlage für eine Person und nur wenn der Schweißkurs in München absolviert wurde.

Sie können sich den Nachlass von 25% auch dadurch sichern, indem Sie den Schweißkurs sofort beim Kauf einer Neu- oder Gebrauchtanlage buchen.

Hiervon ausgenommen sind die Wochen-Schweißkurse mit anschließender TÜV-Prüfung.

Die Schweißanlage besteht aus Schweißstromquelle, Drahtfördereinrichtung, Schutzgasversorgung, Steuereinheit und Schweißbrenner. Schweißstrom, Schutzgas und eine Drahtelektrode als Schweißzusatz werden dem Schweißbrenner durch das Schlauchpaket zugeführt. Im Stromkontaktrohr des Schweißbrenners wird der Schweißstrom über Gleitkontakt in die Drahtelektrode geleitet. Zwischen Elektrode und Werkstück entsteht ein sichtbar brennender Lichtbogen. Die Drahtelektrode schmilzt tropfenförmig ab. Diese kann mit einer hohen Stromstärke belastet werden, da der Schweißstrom unmittelbar vor dem Lichtbogen zugeführt wird, z. B. eine Drahtelektrode mit 1,0 mm Durchmesser und einer Strombelastbarkeit von 40 bis 220 A. Dies ermöglicht eine fehlerfreie und wirtschaftliche Verbindung von dünnen sowie dicken Querschnitten. Inerte Schutzgase schützen das Schweißbad beim Schweißen von Nichteisenmetallen vor Luftzutritt. Diesen Prozess nennt man Metall-Inertgasschweißen (MIG). Bei unlegierten und legierten Stählen schweißt man mit aktiven Schutzgasen, dies nennt man Metall-Aktivgasschweißen (MAG)

Anwendungsbereiche

- Unlegierte und legierte Stähle (MAG)
- Aluminium und andere Nichteisenmetalle (MIG)
- anwendbar in allen Positionen
- an Bauteilen mit Dicken zwischen 0,6 und 100 mm
- Kraftfahrzeugherstellung und -reparatur
- Stahlbau
- Metallbau
- Maschinenbau
- Apparatebau

- 1 → Netzanschlussleitung
- 2 → Schweißstromquelle
- 3 → Drahtelektrodenspule
- 4 → Schutzgasflasche mit Druckminderer
- 5 → Schutzgasschlauch
- 6 → Schlauchpaket
- 7 → Massekabel
- 8 → Werkstückklemme
- 9 → Schweißbrenner
- 10 → Lichtbogen



Typische Schweißdaten

- Drahtelektrode** 0,8 - 1,0 - 1,2 - 1,6 mm Ø
Drahtfördergeschwindigkeit bis 30 m/min
- Schweißstromstärke** bis 460 Ampere bei 1,6 mm Drahtelektroden Durchmesser,
Gleich- oder Wechselstrom
- Abschmelzleistung** bis 7 kg/h

Schutzgas-Drahtelektrode zum Schweißen von unlegierten Werkstoffen

Qualität G3Si1 (SG 2)

nach EN ISO 14341-A **G3Si1**
TÜV-, DB-Zulassung, CE-Zeichen

Für MAG-Schweißungen an unlegierten oder niedriglegierten Stählen im Maschinen-, Stahl-, Behälter- und Schiffsbau.

Universelle Massivdraht-Elektrode für CO₂- oder Mischgas-Schweißungen

Richtanalyse in %

C	Si	Mn
0,08	0,9	1,4

Für Werkstoffe:

allgemeine Baustähle	S235JR - S355JR (St 37 - St 55)
Feinkornbaustahl	S275N - S420N (StE 285 - StE 420)
Kesselstahl	P235GH - P355GH (H I - 19 Mn 6)
Schiffsbaustahl	(A - E)
Stromart	= (+)
Schweißpositionen	PH (w), PB (h), PF (s), PC (q), PE (ü)
Schutzgas nach EN ISO 14175	M 21 (15-25 % CO ₂ , Rest Argon), C 1 (100 % CO ₂)

Drahtelektrode:

Drahtdurchmesser	Spule	Gewicht
0,6 mm	D-100, normal	1 kg
0,8 mm	D-100, normal	1 kg
0,6 mm	D-200, normal	5 kg
0,8 mm	D-200, normal	5 kg
1,0 mm	D-200, normal	5 kg
0,6 mm	D-300, normal	15 kg
0,8 mm	D-300, lagen	5 kg
0,8 mm	D-300, lagen	15 kg
0,8 mm	K-300, lagen	15 kg
1,0 mm	K-300, lagen	15 kg
1,2 mm	K-300, lagen	15 kg

Sach-Nummer



JETZT im Shop bestellen
www.merkle-shop.de



n080.5.2203

n080.5.2208

n080.5.2205

n080.5.2210

n080.5.2220

n080.5.2206

n080.5.2215

n080.6.0211

n080.6.0111

n080.6.0121

n080.6.0131



Sach-Nummer

**Schutzgas-Drahtelektrode speziell zum Schweißen
von **Werkstoffen, die noch feuerverzinkt werden sollen****

Qualität G2Si1 (SG 1)

nach EN ISO 14341-A **G2Si1**
Zulassungsumfang bitte anfordern!

Für MAG-Schweißungen an unlegierten oder niedriglegierten
Stählen im Maschinen-, Stahl-, Behälter- und Schiffsbau.

Universelle Massivdraht-Elektrode für CO₂- oder Mischgas-
Schweißungen

Richtanalyse in %

C	Si	Mn
0,1	0,6	1,2

Für Werkstoffe:

allgemeine Baustähle	S235JR - S355JR (St 37 - St 55)
Feinkornbaustahl	S275N - S460N (StE 255 - StE 460)
Kesselstahl	P235GH - P355GH (H I -19 Mn 6)
Schiffsbaustahl	(A - E)
Stromart	= (+)
Schweißpositionen	PH (w), PB (h), PF (s), PC (q), PE (ü)
Schutzgas nach EN ISO 14175	M 21 (15-25 % Co ₂ , Rest Argon), C 1 (100 % Co ₂)

Drahtelektrode:

Drahtdurchmesser in	Spule	Gewicht
0,8 mm	K-300, lagen	15 kg
1,0 mm	K-300, lagen	15 kg
1,2 mm	K-300, lagen	15 kg
1,6 mm	K-300, lagen	15 kg



JETZT im Shop bestellen
www.merkle-shop.de

n080.5.3711
n080.5.3721
n080.5.3731
n080.5.3751

**Schutzgas-Drahtelektrode speziell
zum Schweißen von bereits **verzinkten**
und **rostigen Blechen****

Qualität G2Ti

nach EN ISO 14341-A G2Ti

Schweißdraht für verzinkte und rostige Bleche sowie zum Überschweißen von Fertigungsanstrichen (Primern). Hervorragende Verschweißbarkeit und gleichmäßige und glatte Oberfläche der Schweißraupe.

Richtanalyse in %

C	Si	Mn	Al	Ti	Zr
0,06	0,5	1,1	0,1	0,1	0,1

Für Werkstoffe:

allgemeine Baustähle	S235JR - S355JR (St 37 - St 52)
Feinkornbaustahl	S275N - S420N (St 255 - StE 420)
Kesselstahl	P235GH - P355GH (H I bis 19 Mn 6)
Schutzgas nach EN ISO 14175	M 21 (15 - 25 % CO ₂ , Rest Argon), C 1 (100 % CO ₂)

Drahtelektrode:

Drahtdurchmesser	Spule	Gewicht
0,8 mm	K-300, lagen	15 kg
1,0 mm	K-300, lagen	15 kg
1,2 mm	K-300, lagen	15 kg

Sach-Nummer



JETZT im Shop bestellen
www.merkle-shop.de

n080.5.3611
n080.5.3621
n080.5.3631



Eine Kooperation mit
www.oldtimer-tv.com



Sach-Nummer

n672.1.0000

DVD „Grundlagen des MIG/MAG-Schweißens“

Mit dieser DVD kann der Anfänger die wichtigsten Techniken erlernen und der fortgeschrittene Schweißer in der Werkstatt seine Kenntnisse um den ein oder anderen Kniff erweitern. Schweißprofis entwickelten außerdem Übungen, mit denen Fehler analysiert und eliminiert werden können. Anhand von detaillierten Fehleranalysen und der eingehenden Erklärung, welches Ergebnis auf Grund welcher Ausgangssituation entsteht, ist die Kunst des Schweißens verständlich und nachvollziehbar von Experten aufbereitet worden.

Beantwortung häufiger Fragen, wie:

- „Worauf ist zu achten, wenn man eine Kehlnaht oder eine Steignaht schweißt?“
- „Wie tief dringen die einzelnen Schweißtechniken ins Metall ein?“

Grundlegende Themen, wie:

- die richtige Brenner-Haltung
- Ermittlung der richtigen Einstellungen
- Erklärung der Nahtformen

n672.1.0005

DVD „Grundlagen des WIG-Schweißens“

Die Grundlagen des WIG-Schweißens, wie z.B. die Auswahl der richtigen Stromquelle, Spannung und Wolfram-Elektrode für die entsprechenden Metalle.

Erklärt werden die einzelnen Techniken wie die Stumpfnah, Kehlnaht und die Rund-Kehlnaht. Anhand von Grafiken und Detailaufnahmen können Fehler analysiert werden.

n67000664

Buch: Schritt für Schritt MIG/MAG-Schweißen

Dieses Buch ist ein praktisches Handbuch mit vielen bebilderten Schritt für Schritt Beispielen, wertvollen Informationen und unverzichtbaren Praxistipps. Das Buch beschäftigt sich mit den grundlegenden Themen, wie beispielsweise der Ermittlung der richtigen Einstellungen, der richtigen Brennerhaltung, die einzelnen Schweißnahtformen und dem Dünnblechschweißen.

n67000665

Buch: Schritt für Schritt WIG-Schweißen

Dieses Buch ist ein praxisorientiertes Buch und hilft Ihnen, den WIG Schweißprozess in den Griff zu bekommen. WIG Schweißen wird von Profis ebenso wie von Hobbyschweißern eingesetzt, um Stahl, Edelstahl und Aluminium zu schweißen. In diesem WIG Lehrbuch finden Sie zahlreiche Informationen, praktische Tipps und über 200 Fotos zum vielseitigsten Schweißprozess der heutigen Zeit.

INHALT

1. **Übersicht**
 - 1.1 Stromquelle
EUROMAG 12 ausgerüstet mit:
 - 1.2 Zubehör wahlweise,
 - 1.3 Schweißverfahren
 - 1.4 Besonderheiten
2. **Technische Daten**
3. **Beschreibung**
 - 3.1 Bedienungselement
 - 3.2 Drahtvorschubsystem und Brenneranschluß
 - 3.3 Wirkungsweise
4. **Inbetriebnahme**
 - 4.1 Netzanschluß
 - 4.2 Anschluß der Werkstückleitung
 - 4.3 Anschluß der Gasversorgung
 - 4.4 Gasmengeneinstellung
 - 4.5 Einsetzen der Drahtelektrode
 - 4.6 Umrüsten des Schweißbrenners auf anderen Drahtdurchmesser
 - 4.7 Nahtschweißen
 - 4.8 Punktschweißen
5. **Wartung und Instandsetzung**
6. **Sicherheitsmaßnahmen**
7. **Störungssuche**
8. **Ersatzteillisten**
 - 8.1 zur Stromquelle
 - 8.2 zum Drahtvorschubsystem und Brenneranschluß
 - 8.3 zum Brenner mit Schlauchpaket
9. **Schaltplan**

CONTENTS

1. **Summary**
 - 1.1 EUROMAG 12 power source fitted with:
 - 1.2 Optional accessories
 - 1.3 Welding processes
 - 1.4 Special features
2. **Technical data**
3. **Description**
 - 3.1 Operating elements
 - 3.2 Wire feed system and torch connection
 - 3.3 Method of operation
4. **Starting up**
 - 4.1 Connection to mains
 - 4.2 Connection of work-piece lead
 - 4.3 Connection of gas supply
 - 4.4 Gas flow setting
 - 4.5 Fitting the welding wire
 - 4.6 Converting the welding torch for another wire diameter
 - 4.7 Seam welding
 - 4.8 Spot welding
5. **Maintenance and repairs**
6. **Safety precautions**
7. **Tracing faults**
8. **Spare parts lists**
 - 8.1 for power source
 - 8.2 for wire feed system and torch connection
 - 8.3 for torch with supply hose
9. **Wiring diagram**

INDICE

1. **Prospetto**
 - 1.1 Generatore de corrente EUROMAG 12, equipaggiato di:
 - 1.2 Accessori a scelta
 - 1.3 Procedimento di saldatura
 - 1.4 Particolarità
2. **Dati**
3. **Descrizione**
 - 3.1 Elementi di commutazione
 - 3.2 Sistema di avanzamento filo ed attacco della torcia
 - 3.3 Funzionamento
4. **Messa in marcia**
 - 4.1 Collegamento alla rete
 - 4.2 Collegamento del cavo di massa
 - 4.3 Collegamento dell'alimentazione gas
 - 4.4 Regolazione della quantità di gas
 - 4.5 Applicazione del filo elettrodo
 - 4.6 Cambiamento del diametro di filo della torcia
 - 4.7 Saldatura continua
 - 4.8 Saldatura a punti
5. **Manutenzione e riparazione**
6. **Misure di sicurezza**
7. **Ricerca dei difetti**
8. **Liste dei ricambi**
 - 8.1 per generatore di corrente
 - 8.2 per dispositivo avanzamento filo ed attacco della torcia
 - 8.3 per pistola con pacco tubi di collegamento
9. **Schema elettrico**

TABLE DES MATIERES

1. **Aperçu**
 - 1.1 Source de courant EUROMAG 12 équipée de:
 - 1.2 Accessoires en option
 - 1.3 Procédés de soudage
 - 1.4 Particularités
2. **Caractéristiques techniques**
3. **Description**
 - 3.1 Eléments de commande
 - 3.2 Système du dérouleur et connection de la torche
 - 3.3 mode de fonctionnement
4. **Mise en marche**
 - 4.1 Branchement électrique
 - 4.2 Câble de masse
 - 4.3 Branchement pour l'alimentation en gaz
 - 4.4 Réglage du débit en gaz
 - 4.5 Mise en place du fil
 - 4.6 Equipement de la torche en fonction des différents diamètres de fil
 - 4.7 Soudage en continu
 - 4.8 Soudage par point
5. **Entretien et remise en état**
6. **Mesures de sécurité**
7. **Recherche de pannes**
8. **Pièces de rechange**
 - 8.1 pour la source de courant
 - 8.2 pour le dérouleur et la connection de la torche
 - 8.3 pour la torche et sa canalisation
9. **Schémas électriques**

1. ÜBERSICHT

1.1 Stromquelle EUROMAG 12 ausgerüstet mit:

Handschweißbrenner SL 355, luftgekühlt, mit 3 m langem Schlauchpaket, schweißbereit montiert für Schweißdraht 1,0 mm ϕ , an Stromquelle angeschlossen.

Drahtvorschubrolle für Schweißdraht 1 mm ϕ , eingebaut

Netzkabel 4x4 mm², 5 m lang, an die Stromquelle angeschlossen.

Zubehör: Druckminderer mit Mengemesser.
Gasschlauch 2 m lang
Werkstückkabel 35 mm²/5 m mit Polzwinge
Seitenschneider
Betriebsanleitung

1. SUMMARY

1.1 EUROMAG 12 power source fitted with:

SL 355 hand welding torch, air-cooled, with 3 m long supply hose, assembled ready for welding for 1.0 mm diameter welding wire, connected to power source.

Built-in wire drive roller for 1 mm diameter welding wire.

Mains power cable 4x4 mm², 5 m long connected to power source.

Accessories: Pressure regulator with flow meter
Gas hose, 2 m long
Workpiece cable 35 mm²/5 m with terminal clamp
Diagonal cutting pliers
Instruction manual

1. PROSPETTO

1.1 Generatore di corrente EUROMAG 12, equipaggiato di:

Pistola manuale SL 355, raffreddata ad acqua, con pacco tubi 3 m, montata pronta alla saldatura per filo d'apporto 1,0 mm ϕ , collegata al generatore di corrente.

Rullo avanzamento filo per filo d'apporto 1 mm ϕ , incorporato.

Cavo alla rete 4x4 mm², lungo 5 m, collegato al generatore.

Accessori: Riduttore di pressione con misuratore di portata
Tubo gas lungo 2 m
Cavo di massa 35 mm²/5 m con morsetto
Tagliatore laterale
Istruzioni per l'uso

1. APERCU

1.1 Source de courant EUROMAG 12 équipée de:

une torche manuelle SL à refoidissement par air, avec 3 mètres de câble, prête à fonctionner pour fil de 1,0 mm de diamètre, et raccordée à la source de courant.

Un galet d'entraînement pour fil 1,0 mm diamètre, incorporé à la source de courant. Un câble d'alimentation 4x4 qmm, 5 m de long, branché à la source de courant.

Accessoires: détendeur débimètre flexible de gaz câble de masse avec prise pince coupante notice d'utilisation

Sachnummern der kompletten Anlage: Article numbers of complete plant: Numeri d'articolo per l'insieme dell'impianto: Numero d'articolo de l'appareil au complet:

		Article-No.
Anschlußspannung	3 ~220/380 V – 50 Hz	751.01639
Supply voltage	3 ~220/380 V – 60 Hz	751.01640
Tensione della rete	3 ~440/500 V – 50 Hz	751.01641
Tension d'alimentation	3 ~440/500 V – 60 Hz	751.01642

1.2

Zubehör wahlweise, Optional accessories, Accessori a scelta, Accessoires en option

für Schweißdraht 0,8 mm ϕ : for 0.8 mm diam. welding wire: per filo d'apporto 0,8 mm ϕ : Pour fil: 0,8 mm ϕ	Kontaktdüse – Contact nozzle	711.50310
	Ugello contatto – Buse de contact	
	Drahtführungsspirale – Wire guide spiral	711.50230
	Spirale guidafile – Spirale guide fil	
für Schweißdraht 1,2 mm ϕ : for 1,2 mm diam. welding wire: per filo d'apporto 1,2 mm ϕ : Pour fil: 1,2 mm ϕ :	Vorschubrolle – Drive roller	187.02630
	Rullo avanzamento filo – Galet d'entraînement	
	Kontaktdüse – Contact nozzle	711.50180
	Ugello contatto – Buse de contact	
für Schweißdraht 1,2 mm ϕ : for 1,2 mm diam. welding wire: per filo d'apporto 1,2 mm ϕ : Pour fil: 1,2 mm ϕ :	Drahtführungsspirale – Wire guide spiral	711.57770
	Spirale guidafile – Spirale guide fil	
	Vorschubrolle – Drive roller	187.02650
	Rullo avanzamento filo – Galet d'entraînement	
Punktschweißdüse Spot welding nozzle Ugello per saldatura a punti Buse pour le soudage par point	Drahteinlaufdüse – Wire entry nozzle	711.50150
	Ugello entrata filo – Buse d'entrée du fil	
		751.01706